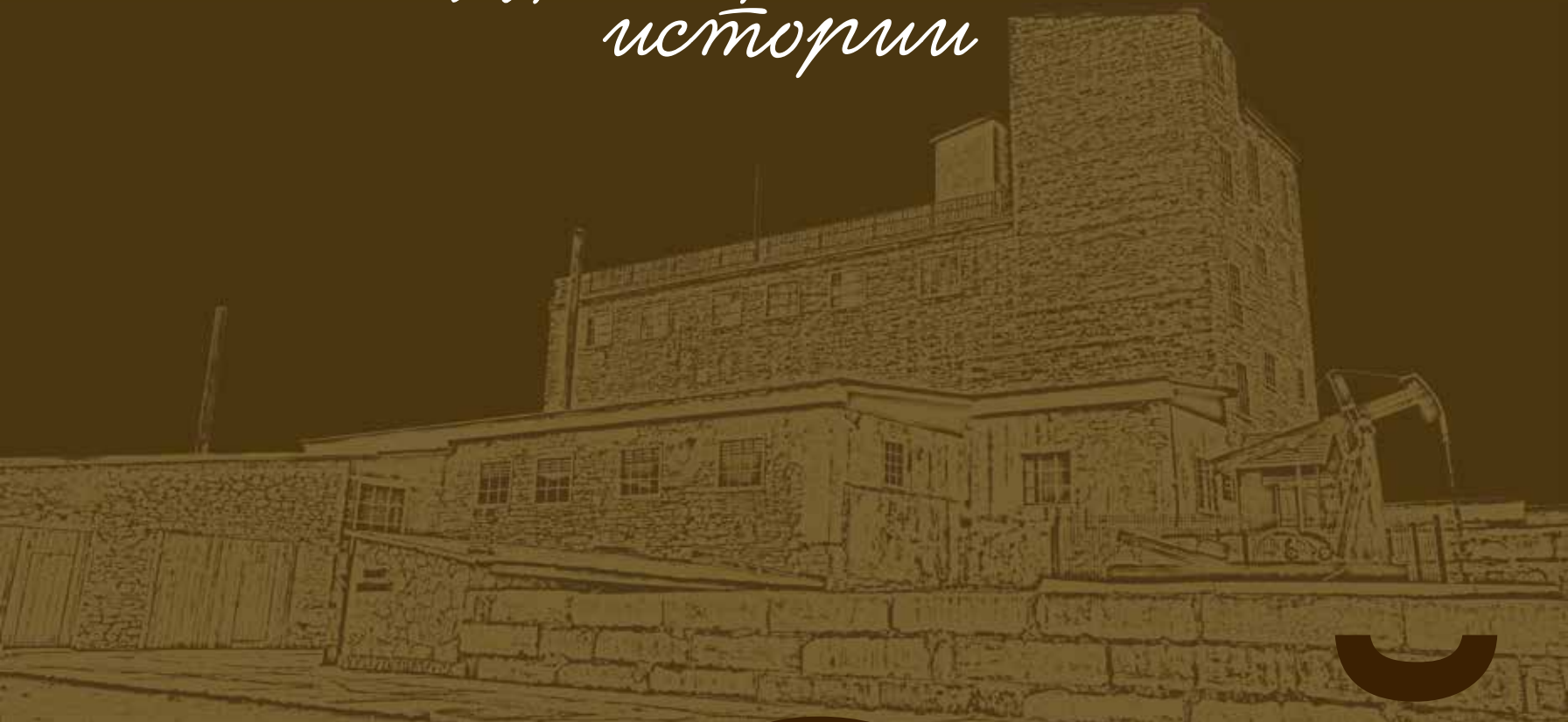




*Пространство
истории*



**МУЗЕЙ
НЕФТИ**

НГДУ «ЛЕНИНОГОРСКНЕФТЬ»

 **TATNEFT**



НГДУ «ЛЕНИНОГОРСКНЕФТЬ»

Памятник промышленного наследия

Сәнэгий мирас һэйкәле

Monument of industrial heritage



Восстанавливаем для потомков

Нәсел өчен
торгызабыз

We restore
for descendants

Шугурово – родина нефти Татарстана. История края – отражение ее поисков и больших открытий. Шугуровский нефтебитумный завод – в прошлом отправная точка нефтепереработки республики, сегодня – уникальный памятник промышленно-культурного наследия.



По инициативе начальника НГДУ «Ленингорскнефть» Рафаила Нурмухаметова и решению генерального директора ПАО «Татнефть» Наиля Маганова в 2015 году на месте Шугуровского нефтебитумного завода был создан музей под открытым небом – Музей нефти в Шугурово.

«Ленингорскнефть» НГЧИ башлыгы Рафаил Нурмөхәммәтов инициативасы һәм «Татнефть» ЖАЖ генераль директоры Наил Маганов карары буенча 2015 елда Шөгәр нефтебитум заводы урынында Ачык күк астында музей – Шөгәрдә нефть музейе булдырылды.

At initiative of the chief of OGPM «Leninogorskneft» Rafail Nurmuhametov and to the decision of general director of PJSC «Tatneft» Nail Maganov in 2015 on a place of Shugurovsky oil bitumen factory museum under the open sky – The oil museum in Shugurovo has been created.





Ценность прошлого Үткән заманның кыйммәте Value of the past

«Открытие Музея нефти в Шугурово – это знаменательное событие в жизни нашей республики. 70-летняя история добычи и переработки нефти восхищает. Она неразрывно связана с компанией «Татнефть», прошедшей огромный путь от первого нефтяного фонтана на Шугуровской скважине до создания современных нефтеперерабатывающих заводов и добычи тяжелых битумных нефтей. Татарстан гордится компанией «Татнефть» и славными нефтяниками. Убежден, у этого уникального музея большое будущее».

Врио Президента РТ Р. Н. Минниханов,
из записи в Книге почетных гостей, 21.08.2015





В разрезе нефтяной истории

Нефть тарихы киселешендә

In cut of oil history

Завод был заложен во второй половине XIX века американским нефтепромышленником Ласло Шандором и прошел путь от примитивного кустарного до стратегически важного для народного хозяйства производства. Пережил времена Великой Октябрьской революции 1917 года и Гражданской войны. Был охвачен курсом социалистической индустриализации, а в годы Великой Отечественной войны наладил переработку первой промышленной нефти республики.



Шугуровский нефтебитумный завод – первое промышленное предприятие нефтяной отрасли Республики Татарстан.

Шөгөр нефтебитум заводы – Татарстан Республикасы нефть тармагының беренче сәнәгать предприятиесе.

Shugurovsky oil bitumen factory – the first industrial enterprise of oil branch of Tatarstan Republic.



Ведомость
Сверхурочных работ сотрудников завода
договором с 9-го ноября по 23-го ноября ср. по 2
часа ежедневно.

Дань уважения
Ихтирам билгесе
Tribute

№	Имя	Цена	Сверхуроч. часы	Цена за час		Сумма
				Руб. к	Коп.	
1	Дунов Петр Васильевич	1030 р.	24	270	-	6480 -
2	Машинист Павел Андреевич	432 р.	24	108	-	2592 -
3	Шев Алексей Петрович	382 р.	24	95	70	2296 80



Покорение «горной смолы» – дело недюжинной человеческой силы. Не случайно в списках заводчан – три Героя Советского Союза. Передовые работники выдавали превышенные, иногда до 300 %, нормы выработки востребованной битумной продукции.

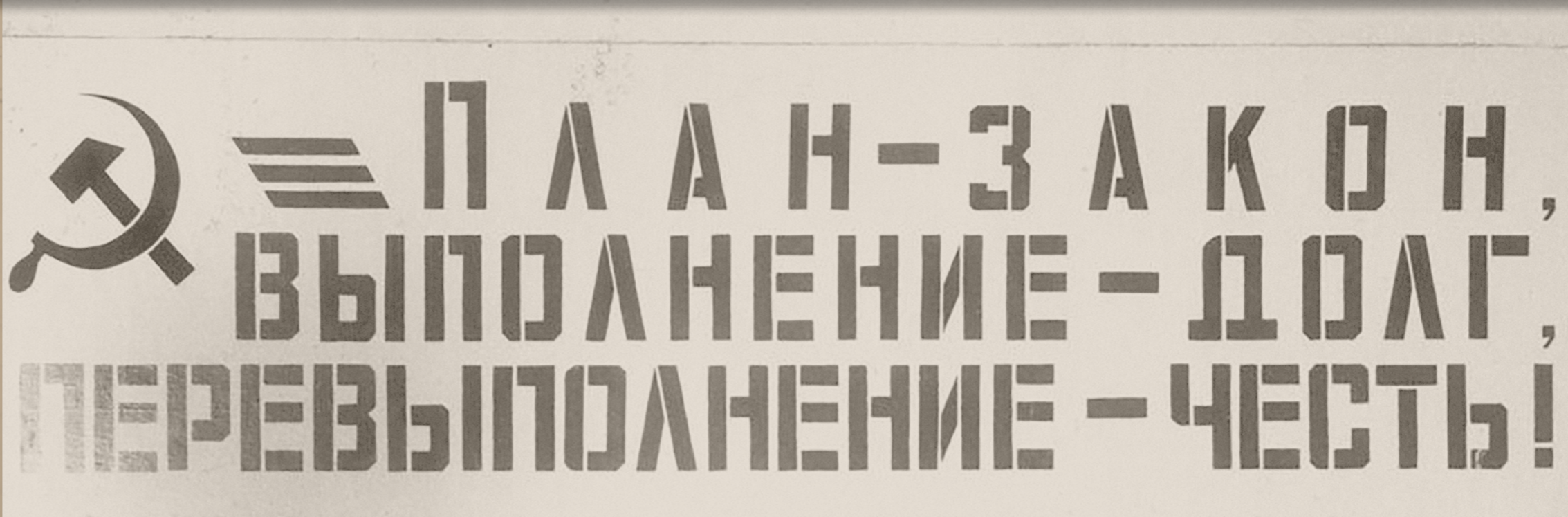


4	Зеленов Виктор	371 р.	24	90	-	3324 -
5	Кривин Александр	189 р.	24	45	54	10296 80
6	Кариев Александр	189 р.	24	45	54	10296 80
7	Самодуров Александр	234 р.	24	58	70	12792 80
8	Шайдуллин Ривайдин	168 р.	24	42	00	7056 00
9	Петин Александр	334 р.	24	80	10	8424 40
10	Кузнецов Александр	189 р.	24	45	54	10296 80
11	Иванов Александр	168 р.	24	42	00	7056 00
12	Дюков Александр	168 р.	24	42	00	7056 00
13	Шайдуллин Александр	125 р.	24	30	53	3672 72

Сохранение промышленного наследия – это память о людях, героическом прошлом, полном испытаний и преодолений.

Сәнәгать мирасын саклау – кешеләр турында, сынаулар, жиңүләр, батырлыклар тулы үткән заман турында истәлек ул.

Preservation of the industrial heritage means the memory of the people, of heroic past, full of hardships and overcoming.



**От кустарного предприятия -
к мощному производству**

Вак һөнәрчелектән -
куәтле житештерүгә

From the artisanal enterprise
to powerful manufacture



В поисках «золотой жилы» «Алтын катламны» эзлэлүрдә In search of «gold seam»

«Земляной жир», «горная смола»...

О наличии подземных кладовых в окрестностях Шугуровского края знали не только местные жители. Нефтяные проявления манили исследователей и ученых, предпринимателей и промышленников.

Особое место в освоении недр татарстанской земли принадлежит американскому гражданину Ласло Шандору. В 1876 году «Труды императорского вольного экономического общества» напечатали сообщение об открытии им битума в Бугульминском уезде.



Предприниматель Ласло Шандор – основатель Шугуровского гудронного завода.

Эшмәкәр Ласло Шандор – Шөгөр гудрон заводына нигез салучы.

Entrepreneur Laszlo Sandor, the founder of the Shugurovo tar plant.

Разрабатывая битуминозный песчаник

Битуминоз комташны эшлэп чыгарып

Developing bituminous sandstone

Толщи битуминозного песчаника – богатство, сокрытое в кромешной темноте горы. Порода сыпуча и малопредсказуема, обвалы – частое явление.

Туннели штольни уводили рабочих в глубь горы, туда, куда никогда не проникают дневной свет и тепло, где вручную, кайлом, по 12 часов кряду при свете керосиновых ламп приходилось отбивать породу.

Песчаник, добываемый шахтным способом ценой невероятных усилий и риска, служил сырьем для производства природного битума.

Чиктэн тыш зур тырышлык һәм куркынычлык бәясенә шахта ысулы белән чыгарыла торган комташ табигый битумны житештерү өчен чимал булып тора иде.

The sandstone which extracted in the mine way by extreme efforts and risk, served as raw materials for manufacture of natural bitumen.



ШТОЛЬНЯ
"ШУГУР"
Конец 19 века

Выработка битума

Битумны эшлэп чыгару

Produce of bitumen

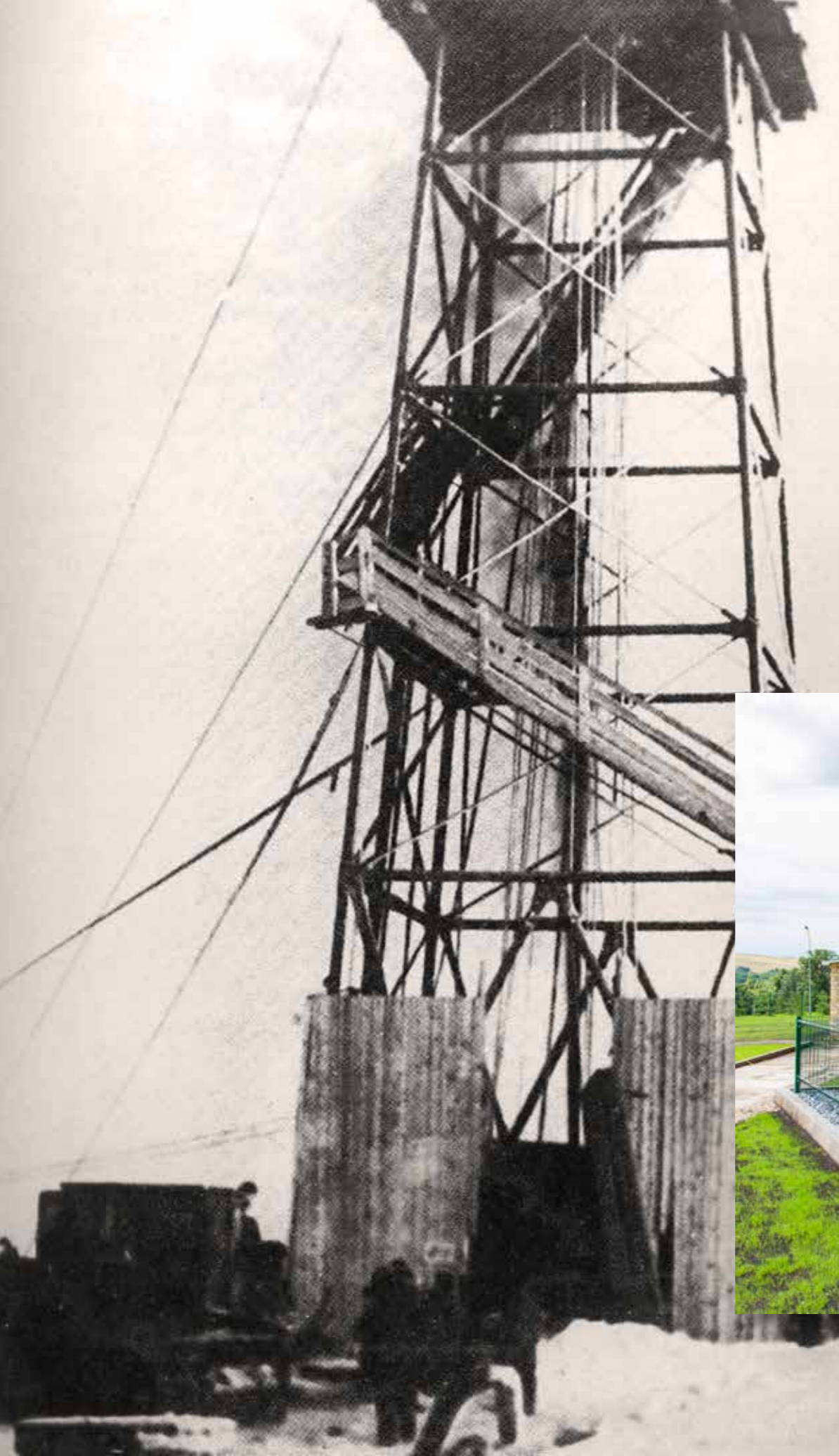
Извлечение битума из породы – процесс трудоемкий. На первых порах использовался полностью ручной труд. Глыбы песчаника под ударами тяжелых кувалд доводились до размеров зерен кварца, после чего следовала многочасовая выварка. Индустриализация 30-х годов принесла облегчение. Подспорьем в работе стали механические установки. Однако раскаленная битумная масса, вредные испарения, многочисленные травмы и увечья по-прежнему сопутствовали процессу. «Это был кромешный ад!» – вспоминали старожилы.

В каменном здании плавильни – следы многоступенчатого производства, больших пожаров и истории коротких человеческих судеб.

Таш бинада эретү бүмэләре – күп катлы кайнатып табу житештерүе, зур янгынар һәм кеше язмышларының кыска тарихлары элләре.

In stone building of smelting house – traces of multistage extraction manufacture, heavy fires and history of short human destinies.





Первая нефть республики! Начало нефтепереработки

Республиканың беренче нефте!
Нефтьны эшкәртүнең башы

The first oil of republic!
Start of oil refining



1943 год стал переломным в деятельности завода. Первая промышленная нефть, полученная со знаменитой Шугуровской скважины № 1, вывела битумное производство на новую ступень развития. Начались нефтяные поставки на завод. Нефть использовалась для технологических и энергетических установок, позже – в качестве сырья. Подчиняясь в годы Великой Отечественной войны Государственному комитету обороны и работая непосредственно на оборонную промышленность, Шугуровский битумный завод изготавливал сплав, необходимый для производства аккумуляторных батарей военной техники. Нефть начала работать на Победу!

В 1943 году первая промышленная нефть республики стала сырьем для получения битума. Зарождается нефтепереработка Татарстана.

1943 елда республиканың беренче сәнәгый нефте битум эшләп чыгару өчен чимал булган. Татарстанның нефть эшкәртү тармагы туып килә.

In 1943, the first commercial oil of the republic became the raw material for bitumen production. This is how the crude oil refining began in Tatarstan.

Даешь битум стране!

Илгэ битумны бир!

Give bitumen to the country!

Переход завода на нефтепереработку способствовал расширению ассортимента выпускаемой продукции, к 1945 году коллектив завода освоил выпуск двух сортов бензина.

В 1958 году на заводе началась большая реконструкция. Был построен мощный нефтеперегонный цех, установлены котлы новой системы. В 1959 году появились первые реакторы окисления, освоен выпуск окисленного битума.

В 1958 году завод вошел в систему нефтяной промышленности СССР и стал именоваться Шугуровским нефтебитумным заводом. Начался новый этап технологического развития нефтебитумного производства.

1958 елда завод СССР нефть сэнэгате системасына кERGән һәм Шөгөр нефть битумы заводы дип атала башлаган. Нефть битумы житештерүнең технологияләре үсешендә яңа этап башланган.

In 1958, the plant became part of the system of the USSR's oil industry and got the name of the Shugurovo petroleum bitumen plant. There began the new stage in the technological development of the petroleum bitumen production.



Задачи для тяжеловесов

Авыр йөклеләр өчен бурычлар

Tasks for heavyweights



С 1998 по 2002 год Шугуровский завод находился в составе ОЭ НГДУ «Татнефтебитум» – в комплексе с переработкой решались задачи опытно-промышленной разработки природных битумов. Технология окисления подбиралась с учетом исходного сырья и требуемого качества битума. Получали различные марки строительных, кровельных и дорожных битумов, окисленные битумы марки АБ-4А, АБ-4Б, АБ-5Д, тугоплавкий битум типа «Рубракс». Кроме того, завод изготавливал печное топливо, растворители, битумный лак, антикоррозийную и битумно-эмульсионную мастику.

На рубеже XX–XXI веков вся добываемая битумная и часть высоковязкой нефти в качестве сырья поступали на переработку в Шугуровский нефтебитумный цех.

XX–XXI гасырлар чигендә чыгарыла торган барлык битум һәм югары сутлы нефтьның өлеше Шөгөр нефтебитум цехына чимал буларак эшкәртүгә тапшырыла иделәр.

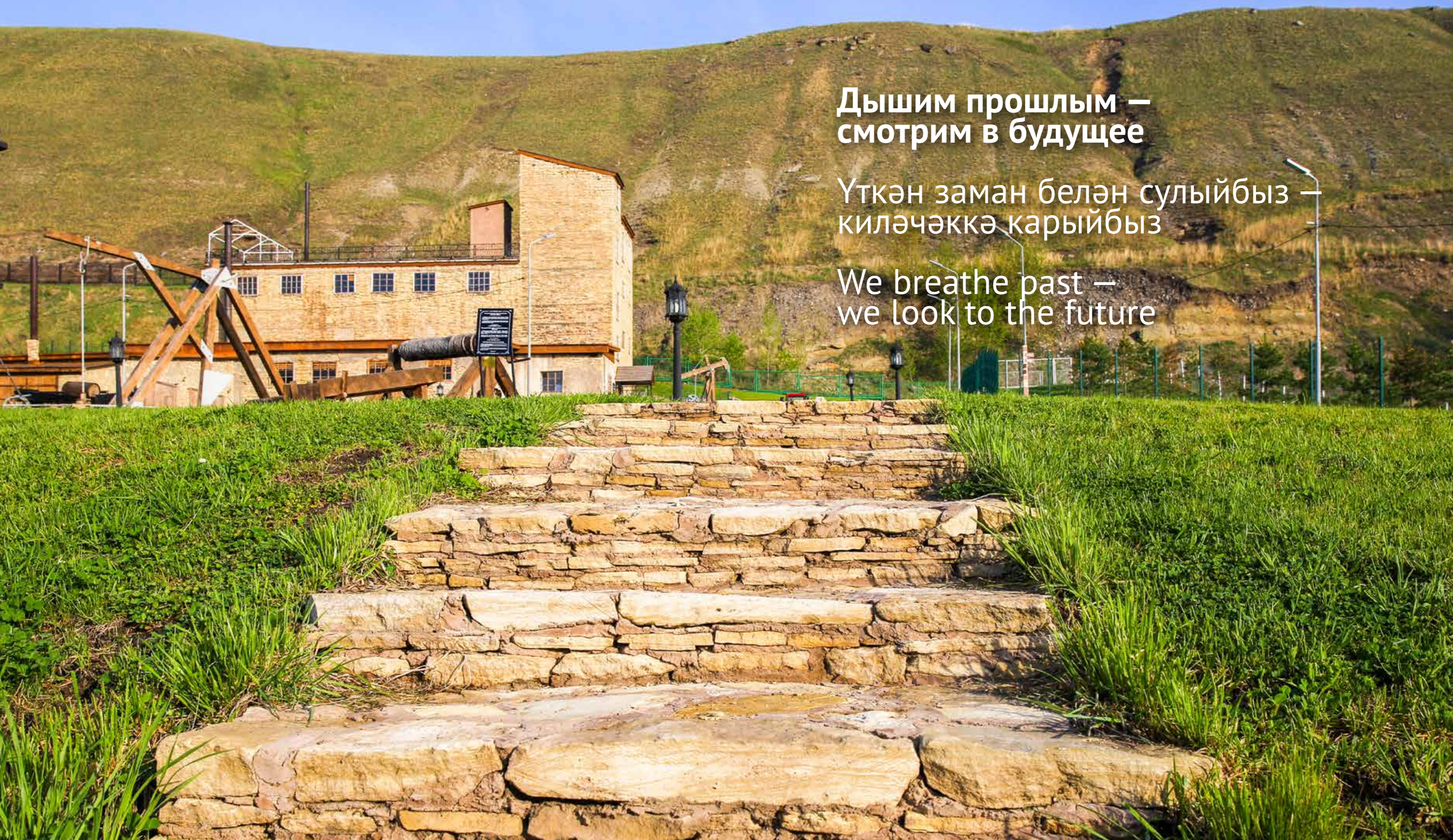
On boundary XX–XXI centuries all mined bitumen and part of high-viscosity oil as raw material was processed in Shugurovskiy oil bitumen workshop



Дышим прошлым —
смотрим в будущее

Үткән заман белән сулайбыз —
киләчәккә карыйбыз

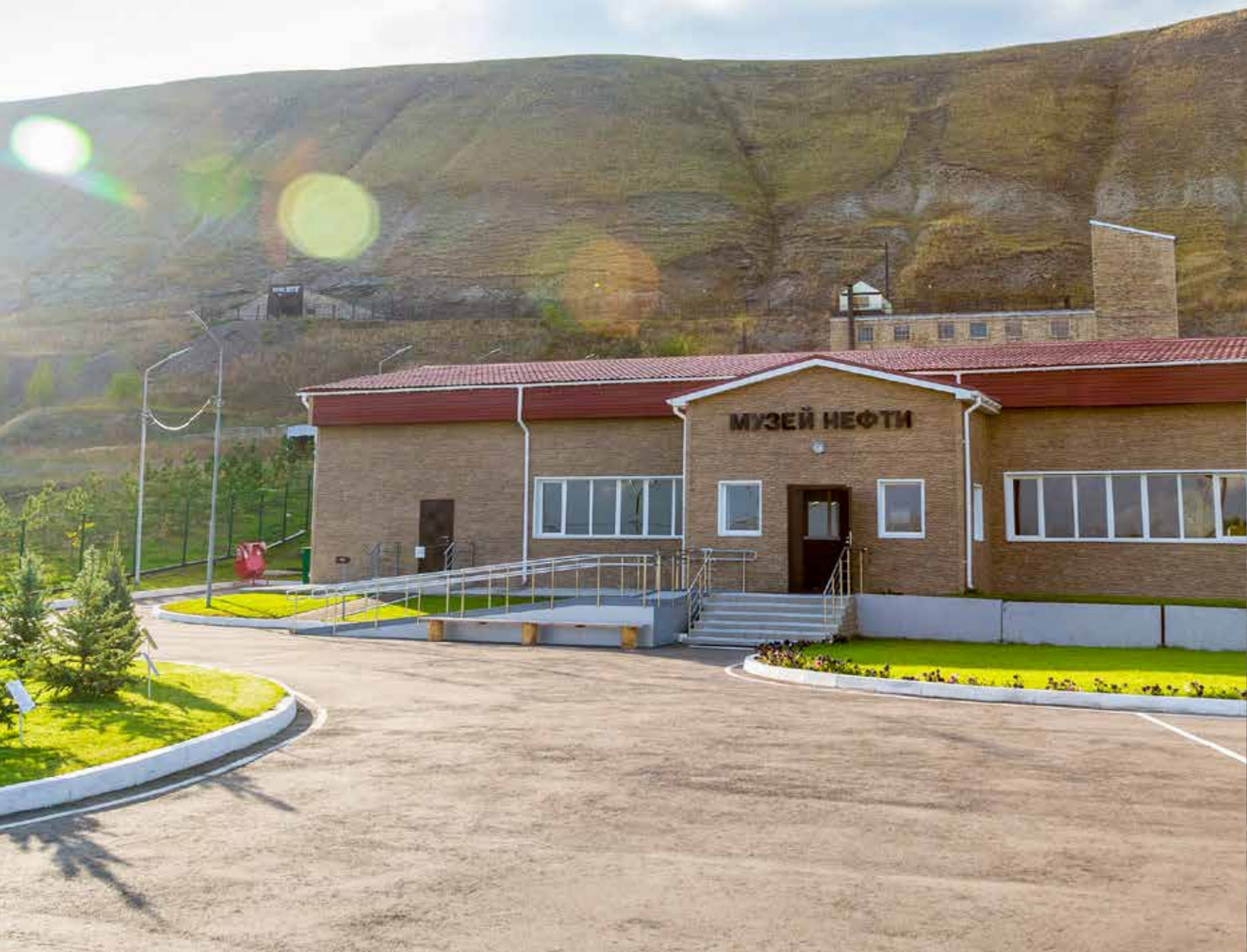
We breathe past —
we look to the future



Главный экспонат – среда

Төп экспонат – мохит

The main exhibit – medium



Овеянная легендами гора Шандор-тау, вдоль и поперек пронизанная туннелями разрушенных временем штолен, каменные постройки начала XX века, серые и холодные, – молчаливые свидетели прошлого...

Среда выступает здесь в качестве основного экспоната и дает возможность глубокого погружения в эпоху. Путешествие от одного объекта к другому – это движение от первых познаний о «горной смоле» к выпуску широкого спектра битумной продукции и бензиновых фракций.

Сохраненный производственный ландшафт, впитавший вековые культурно-исторические пласты, позволяет прикоснуться к самому истоку и прочувствовать всю сложность и специфику нефтебитумного производства.

Гасырлык мәдәни-тарихи катламнарны сәндәргән, сакланып калган житештерү ландшафты башлангыч чорга кагылырга һәм нефтебитум житештерүенең бөтен авырлыгын һәм үзенчәлеген тоярга мөмкинлек бирә.

The kept industrial landscape which has absorbed century cultural-historical layers allows to touch the source and to feel the complexity and specificity of oil bitumen production.



Историческая реконструкция

Тарихи реконструкцияләү

Historical reconstruction

Спрос на продукты нефтяной промышленности на протяжении веков возрастал, предопределяя прогрессивное движение нефтяной техники. Каждый этап – ступень для дальнейшего развития. Установки колодезного способа добычи, ударного бурения, нефтеперегонные кубы – техника XVIII – начала XX века, обеспечившая первые попытки организации нефтяного дела. А впереди – мощное оборудование следующего поколения, позволившее выйти на миллиардные объемы нефтедобычи.

Парк истории нефтяной техники – это отражение основных шагов развития нефтепроизводства, напоминание о прошлом, задел на будущее.

Нефть техникасы тарихының паркы – нефть житештерү үсешенең төп адымнарының чагылышы, үткән заман турында искә төшерү, киләчәккә башлап куелган эш ул.

History park of oil technics – this is reflection of the main steps of oil production development, reminder of the past, reserve for the future.



Между прошлым и будущим – экспонаты нового поколения

Үткән заман һәм киләчәк арасында –
яңа буын экспонатлары

Between the past and future – exhibits
of new generation

Курс ускоренного развития нефтедобычи в республике, обозначенный в 1950 году, способствовал техническому и технологическому прорыву.

На пути к рубежу в 3 миллиарда тонн нефти, пройдя через ступени с мощными нефтяными фонтанами, освоением новых методов разработки и этапами падения нефтеотдачи пластов, нефтяники Татарстана сумели покорить самые высокие вершины. Техника сыграла в этом определяющую роль.

Техника очередного витка развития нефтедобычи на наших глазах становится частью истории.

Нефть чыгару үсешенәң чираттагы баскычы техникасы күз алдыбызда тарихның бер өлеше булып бара.

The machinery of another cycle in the oil production development becomes history before our very eyes.



По результатам этнографических экспедиций

Этнографик экспедицияләр нәтижәләре буенча

By results of ethnographic expeditions

Славная нефтяная летопись Татарстана – это судьбы. Судьбы порой обычных деревенских жителей. Их быт небогат: полна изба народу, скромная еда, во дворе – сплошь работа: сено, дрова... И среди прочего на стенах – вышитые национальные узоры, а для души – гармошка в углу.



В тесной деревенской избе, впитывая любовь к родине и умение трудиться, росло поколение, поднявшее нефтяную отрасль республики на невиданные ранее высоты.

Тыгыз авыл йортында, ватанга мәхәббәт һәм хезмәт итә белүне сәндәрәп, республиканың нефть тармагын элек күрәнмәгән үрләргә мөндәрүче буын үстә.

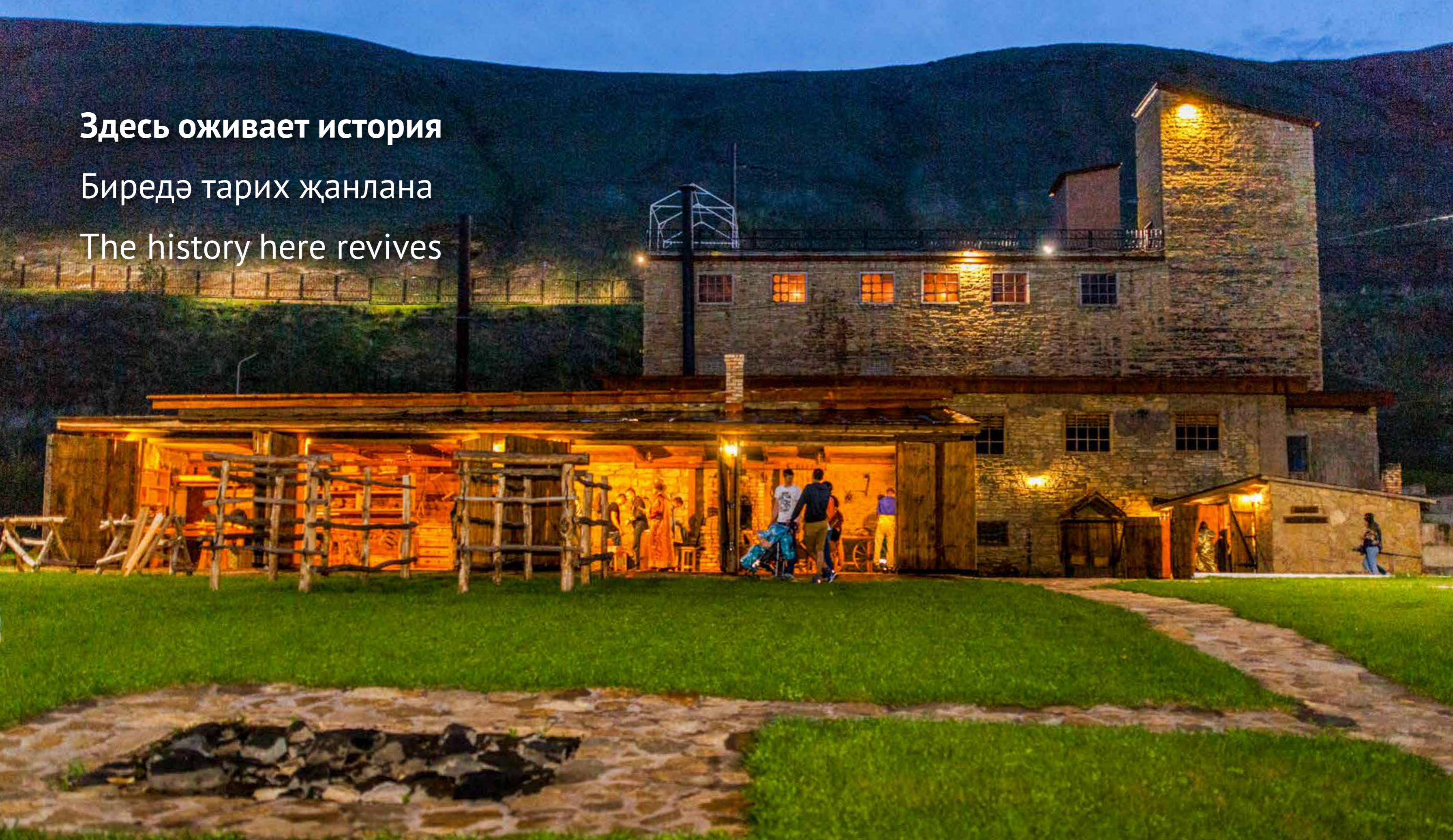
In close village hut generation, which has lifted on unprecedented height oil branch of republic, grew, absorbing love to Motherland and ability to work.



Здесь оживает история

Биредә тарих жанлана

The history here revives



Возможность прикоснуться

Тарихка орыну мөмкинлеге

Opportunity to touch

Интерактивная зона мастерских – это возможность попробовать себя в прикладном ремесле: кузнечном и столярном. На складе геолога и в лаборатории нефти любители естествознания могут поработать с битумосодержащей породой.

Остаханэлэрнең интерактив зонасы – үзеңне гамәли һөнәрләрдә: тимерче һәм агач остасы буларак сынап карау мөмкинлеге ул. Нефть лабораториясенең геологлар келәтендә табигать фәннәрен сөючеләр битумлы токым белән эшләп тә карый алалар.

The interactive workshop area gives an opportunity to try oneself in an applied craft: in smithery and in woodwork. Natural history lovers can work with bituminous rock at the geologist's warehouse and in the oil laboratory.



Склад геолога

Геолог склады

Warehouse of geologist

По данным архивных документов, среднее содержание битума в песчаной породе Шугуровского месторождения колебалось от 8 до 15 %, степень пропитки – без резких перепадов. Песчаник имел битумную и силикатную цементацию, поэтому подвергался предварительному измельчению. Для производства предназначался песчаник с содержанием битума 8–9 %.



Лаборатория нефти

Нефть лабораториясе

Oil laboratory

Выварочный способ производства битума, применявшийся на Шугуровском заводе, сводился к следующему: измельченный песчаник при перемешивании в кипящей воде выделял часть содержащегося в нем битума. Две варки позволяли извлечь 78 %. Экспериментальные работы по внедрению экстракционного способа обработки песчаника давали практически 100 % извлечения битума.



Кузница

Тимерче алачыгы

Smithy

Артефакты свидетельствуют: производство Шугуровского битумного завода нуждалось в кузнечном деле. Перегонные кубы, крепежи для оборудования, рабочие инструменты, среди которых черпаки, мешалки, специфичные для битумного производства, – все это изделия ручной работы.



Столярная мастерская

Агач остаханәсе

Joiner's workshop

Дерево – материал, без которого немислимы ни домашнее хозяйство, ни производство. Деревянные бочки долгое время служили основной тарой для битумной продукции. Деревянные дома, сколачиваемые родней и соседями, ограждения, самодельные предметы быта: комоды, столы, кухонная утварь – привычное окружение сельского жителя прошлого века.



Полное погружение

Тулысынча күмелү

Full immersing

Квест «Заброшенная штольня» – незабываемое познавательное-приключенческое путешествие по туннелям разрушающейся штольни во мраке замкнутого пространства и в полной изоляции...

“Ташландык штольня” квесты – жишерлеп баручы штольня тоннельләре буенча чиклэнгән кинлек караңгылыгында онытылмас, мажаралы, танып белү сәяхәте...

The Abandoned Adit Quest is an unforgettable educational and adventure travel in the galleries of the abandoned adit in the dark of the confined space and in complete isolation...



МУЗЕЙ НЕФТИ

Точка притяжения

Тартып тору ноктасы

Attraction point



Там, где все начиналось

Анда барысы да башланды

There, where all began

Промышленный музей – тренд времени. Если он совпадает с богатой исторической подосновой, популярность возрастает в разы.

Музей нефти в Шугурово – это «познавательная книга» для подрастающего поколения, чей пылкий ум готов впитывать знания и традиции, точка притяжения для туристов и гостей региона, в том числе иностранных. Для жителей края это место сопричастности своей истории.

Шөгөрдә м узей нефте – тырыш акыллары белемнәрне һәм традицияларне сөндөргә эзер булган үсеп килүче буын өчен «танып белү китабы» ул, туристлар һәм регионның кунаклары, шул санда чит ил кунаклары өчен, тартып тору ноктасы ул. Төбәк халкы өчен үз тарихына кушылу урыны бу.

The oil Museum in Shugurovo is an informative book for the rising generation, whose inquisitive mind is ready to absorb knowledge and traditions, a place of attraction for tourists and guests of the region and foreigners. For residents of the region it is a place of belonging to their history.



Машина времени

Вақыт машинасы

Time machine

Открытие музея положило начало большой исследовательской и собирательской работе. Жители стали приносить предметы старины, всплыли неизвестные сведения и факты, появились основания для формирования новых коллекций.

Музейны ачу зур тикшеренү һәм жыю эшенә башлангыч булды. Халык элекке заман предметларын алып килә башлады, билгеле булмаган мәғлүматлар һәм фактлар килеп чыктылар, яңа коллекцияләр формалаштыру өчен нигезләр барлыкка килде.

Opening of museum laid the foundation of big research and collecting work. Inhabitants began to bring olden time subjects, unknown data and the facts have emerged, there were bases for formation of new collections.



Код развития

Үсеш коды

Development code



Притягивая потоки новых исторических сведений и артефактов, транслируя и сохраняя наследие, музей выполняет свою основную миссию: через историю народа и культуру предков строит мост между прошлым и будущим, передает генетический код развития.

Яңа тарихи мәғлүмәт һәм артефактлар ағымын үзенә жәлеп итеп, мирасны саклап һәм киләчәккә калдырып, музей үзенең төп вазыйфасын үти – халык тарихы һәм мәдәнияте аша узган белән киләчәк арасында күпер сала һәм үзенең генетика кодын тапшыра.

Attracting the flows of new historical information and artefacts, translating and preserving the heritage, the museum performs its basic mission: building a bridge between the past and the future through the history of the people and culture of ancestors, thus translating the genetic development code.





ДОБЫВАЯ – СОХРАНЯЕМ!

Нефтегазодобывающее управление
«Ленингорскнефть» ПАО «Татнефть»

МУЗЕЙ НЕФТИ В ШУГУРОВО
Республика Татарстан, Ленингорский район,
с. Шугурово, ул. Заводская, д. 7
Тел.: 8 (85595) 4-12-60, 9-77-13
E-mail: musei.lenneft@gmail.com
muzneft.tatneft.ru



МУЗЕЙ НЕФТИ

НГДУ «ЛЕНИНОГОРСКНЕФТЬ»